

Contrat de Garantie Totale ChronoCarpe

Entre ChronoLoisirs, ci-après connu "le vendeur", et le client, ci-après connu "l'acheteur", il a été convenu ce qui suit :

Le vendeur est l'entreprise Chrono Loisirs, S.A.S.U. ayant son siège social 1 chemin de la coume 09300 LAVELANET en FRANCE, n° SIREN 481703049 . Les produits et prestations associés sont distribués par l'intermédiaire des sites internet www.chronocarpe.com , les applications pour mobile en téléchargement sur App Store d'Apple sous le nom " Chrono-carpe" et sur Google Play sous le nom "ChronoCarpe Tout pour la carpe" toutes deux publiées par "CHRONO LOISIRS"

Objet du contrat:

1. Le présent contrat a pour objet de fournir des garanties supplémentaires pour les produits achetés avec la **Garantie Totale** sur le site internet de Chronocarpe.

1.1 Une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat en cas de casse accidentelle sur le produit acheté avec la **Garantie Totale Chronocarpe**.

1.2 Une garantie à la réception de votre commande en cas de problème à l'ouverture du colis (casse ou défaut) sur le produit acheté avec la **Garantie Totale Chronocarpe**.

1.3 Un remplacement à neuf du produit acheté avec la **Garantie Totale Chronocarpe** en cas de panne ou de défaut durant 1 mois à partir de la date d'achat (sous réserve de disponibilité et après restitution du produit complet dans son emballage d'origine).

1.4 Un retour gratuit* en cas de problèmes SAV durant 1 mois à partir de la date d'achat de l'article acheté avec la **Garantie Totale Chronocarpe**. **(France métropolitaine uniquement)*

1.5 Une extension de garantie d'un an à partir de la date de fin de garantie légale dans les mêmes conditions que celle-ci qui s'applique sur le produit acheté avec la **Garantie Totale Chronocarpe**.

2. Prix:

Le prix de la **Garantie Totale Chronocarpe** est indiqué sur le site internet de Chronocarpe au moment de l'achat sur la fiche produit et dans le panier numérique..

3. Conditions:

- **Casse accidentelle:** La **Garantie Totale Chronocarpe** prend en charge la réparation et/ou le remplacement du matériel garanti dans la limite de la valeur d'achat TTC du produit en cas de détérioration, totale ou partielle, nuisant à son bon fonctionnement et résultant d'un événement accidentel, imprévisible, non provoqué par le client. La garantie est valable durant deux ans à partir de la date d'achat du produit concerné et n'est utilisable qu'une seule fois sur un même article. Pour acceptation de prise en charge, le client devra présenter les faits et fournir des photos et/ou vidéos du produit. Une fois la demande acceptée, Chronocarpe s'occupera du retour du produit dans ses locaux.
- **Garantie à la réception:** La **Garantie Totale Chronocarpe** prend en charge le remplacement du produit en cas de défaut ou casse, à condition que le client ait réceptionné le produit, émis clairement des réserves sur le bon de livraison en présence du livreur et signalé les dommages causés par la livraison au SAV Chronocarpe dans un délai de 7 jours à partir de la date de réception. Une fois la demande acceptée, Chronocarpe s'occupera du retour du produit dans ses locaux.

- Retour gratuit et remplacement à neuf: La **Garantie Totale Chronocarpe** prend en charge le retour* et l'échange du produit à neuf en cas de panne ou de défaut durant 1 mois à partir de la date d'achat (sous réserve de disponibilité) à condition que le produit soit restitué avec son emballage et que le client ait bien suivi la procédure de réclamation ci-dessous. Cette garantie n'est utilisable qu'une seule fois sur un même article.

En cas d'échange impossible de l'article en raison de rupture de stock ou de fin de série, le client percevra une indemnisation sous forme d'avoir sur le site Chronocarpe du montant du prix TTC à l'achat.

**(France métropolitaine uniquement)*

- Extension +1: L'extension de garantie couvre les défauts de fabrication et les pannes qui pourraient survenir pendant la période d'un an supplémentaire à la garantie légale.

4. Exclusions de garantie:

La **Garantie Totale Chronocarpe** ne prendra pas en charge :

- les écaillures, égratignures et rayures ;
- les dommages occasionnés au cours de la livraison en l'absence de réserves émises sur le bon de livraison comme l'indique l'article 12-c des Conditions Générales de Vente du site Chronocarpe ;
- les dommages provoqués par le non-respect d'utilisation et d'entretien basique du produit, une utilisation inappropriée, une mauvaise manipulation et une modification ou une réparation non autorisée du produit ;
- les dommages survenus dans le cadre d'un usage professionnel du matériel ;
- les dommages survenus par la faute intentionnelle ou dolosive du client.

5. Procédure de réclamation:

L'acheteur devra contacter le service après-vente du vendeur à partir de son espace client sur le site Chronocarpe dans les meilleurs délais pour signaler le problème en expliquant les faits et en s'appuyant sur des photos et/ou vidéos. A défaut, le client devra envoyer une lettre recommandée accompagnée d'une preuve d'achat valide pour bénéficier de l'extension de garantie ainsi qu'une déclaration présentant les faits.

Avant tout retour de produit, une demande de prise en charge doit être effectuée auprès du SAV qui attribuera un n° de retour.

6. Loi applicable :

Le présent contrat est régi par la loi française et tout différend relatif à l'interprétation ou à l'exécution du présent contrat sera soumis à la compétence exclusive des tribunaux français.

En validant et confirmant sa commande, le client reconnaît avoir pris connaissance et accepté les termes et conditions du contrat ci-dessus, disponible numériquement avant la souscription, complémentaire aux Conditions Générales de Vente du site internet Chronocarpe.

ChronoCarpe Total Warranty Contract

The following has been agreed between ChronoLoisirs, hereinafter referred to as "the seller", and the customer, hereinafter referred to as "the buyer":

The seller is Chrono Loisirs, S.A.S.U. with registered office at 1 chemin de la coume 09300 LAVELANET in FRANCE, SIREN no. 481703049. The associated products and services are distributed through the websites www.chronocarpe.com, mobile applications available for download from the Apple App Store under the name "Chrono-carpe" and on Google Play under the name "ChronoCarpe Tout pour la carpe", both published by "CHRONO LOISIRS".

Purpose of the contract:

1. The purpose of this contract is to provide additional warranties for products purchased with the Total Warranty on the Chronocarpe website.

1.1 A 2-year guarantee from the date of purchase in the event of accidental breakage of the product purchased with the **Chronocarpe Total Warranty**.

1.2 A guarantee on receipt of your order in the event of a problem on opening the parcel (breakage or defect) on the product purchased with the **Chronocarpe Total Warranty**.

1.3 Replacement of the product purchased with the **Chronocarpe Total Warranty** in the event of breakdown or defect for 1 month from the date of purchase (subject to availability and after return of the complete product in its original packaging).

1.4 Free returns* in the event of after-sales problems for 1 month from the date of purchase of the item purchased with the **Chronocarpe Total Warranty**. **(metropolitan France only)*

1.5 A warranty extension of one year from the end date of the legal warranty under the same conditions as the legal warranty that applies to the product purchased with the **Chronocarpe Total Warranty**.

2. Price: The price of the Chronocarpe Total Warranty is indicated on the Chronocarpe website at the time of purchase.

3. Conditions:

- Accidental breakage: The **Chronocarpe Total Warranty** covers the repair and/or replacement of the guaranteed equipment up to the purchase value (including VAT) of the product in the event of total or partial deterioration that impairs its proper operation and is the result of an accidental, unforeseeable event not caused by the customer. The guarantee is valid for two years from the date of purchase of the product concerned and can only be used once on the same item. In order to accept a claim, the customer must present the facts and provide photos and/or videos of the product. Once the request has been accepted, Chronocarpe will take care of returning the product to its premises.
- Warranty on delivery: The **Chronocarpe Total Warranty** covers the replacement of the product in the event of a defect or breakage, provided that the customer has received the product, made clear reservations on the delivery note in the presence of the delivery person and reported any damage caused by the delivery to Chronocarpe after-sales service within 7 days from the date of receipt. Once the request has been accepted, Chronocarpe will arrange for the product to be returned to its premises.
- Free return* and replacement: The **Chronocarpe Total Warranty** covers the return and exchange of the product for a new one in the event of a breakdown or defect for 1 month from the date of purchase (subject to availability) provided that the product is returned with its packaging and that the customer has followed the complaints procedure below. This guarantee can only be used once on the same item.

**(metropolitan France only)*

In the event that it is impossible to exchange the item due to stock shortage or end of series, the customer will receive compensation in the form of a credit note on the Chronocarpe site for the amount of the purchase price including VAT.

- Extension +1: The extended warranty covers manufacturing defects and breakdowns that may occur during the additional one-year period of the legal warranty.

4. Warranty exclusions:

The **Chronocarpe Total Warranty** does not cover :

- chips, scratches and scuffs ;
- damage caused during delivery in the absence of reservations made on the delivery note as indicated in article 12-c of the General Terms and Conditions of Sale of the Chronocarpe site ;
- damage caused by non-observance of basic use and maintenance of the product, inappropriate use, mishandling and unauthorised modification or repair of the product ;
- damage occurring in the course of professional use of the equipment ;
- damage caused by the intentional or wilful misconduct of the customer.

5. Claims procedure:

The customer must contact the after-sales service from their customer area on the Chronocarpe website as soon as possible to report the problem, explaining the facts and providing photos and/or videos. Failing this, the customer must send a registered letter accompanied by a valid proof of purchase to benefit from the extended warranty as well as a statement presenting the facts.

Before any product is returned, a request for handling must be made to the After-Sales Service, which will issue a returns number.

6. Applicable law:

This contract is governed by French law and any dispute relating to the interpretation or performance of this contract shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the French courts.

By validating and confirming his/her order, the customer acknowledges having read and accepted the terms and conditions of the above contract, which are complementary to the General Terms and Conditions of Sale of the Chronocarpe website.

Traduzione effettuata con un traduttore automatico. In caso di dubbio, si prega di fare riferimento al contratto francese.

Contratto di Garanzia Totale ChronoCarpe

Tra ChronoLoisirs, di seguito denominata "il venditore", e il cliente, di seguito denominato "l'acquirente", è stato concordato quanto segue :

Il venditore è la società Chrono Loisirs, S.A.S.U. con sede legale in 1 chemin de la coume 09300 LAVELANET in FRANCIA, SIREN n° 481703049 . I prodotti e i servizi associati sono distribuiti attraverso i siti web www.chronocarpe.com , le applicazioni mobili disponibili per il download su Apple App Store con il nome "Chrono-carpe" e su Google Play con il nome "ChronoCarpe Tout pour la carpe", entrambi pubblicati da "CHRONO LOISIRS".

Oggetto del contratto:

1. Lo scopo del presente contratto è quello di fornire garanzie aggiuntive per i prodotti acquistati con la **Garanzia Totale** sul sito web di Chronocarpe.

1.1 Una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto in caso di rottura accidentale del prodotto acquistato con la **Garanzia Totale Chronocarpe**.

1.2 Una garanzia al ricevimento dell'ordine in caso di problemi all'apertura del pacco (rottura o difetto) sul prodotto acquistato con la **Garanzia Totale Chronocarpe**..

1.3 Sostituzione del prodotto acquistato con la **Garanzia Totale Chronocarpe** in caso di guasto o difetto per 1 mese dalla data di acquisto (in base alla disponibilità e previa restituzione del prodotto completo nella sua confezione originale).

1.4 Restituzione gratuita* in caso di problemi di assistenza post-vendita per 1 mese dalla data di acquisto dell'articolo acquistato con la **Garanzia Totale Chronocarpe**. **(solo per la Francia metropolitana)*

1.5 Un'estensione di garanzia di un anno dalla data di scadenza della garanzia legale alle stesse condizioni della garanzia legale che si applica al prodotto acquistato con la **Garanzia Totale Chronocarpe**.

2. Prezzi:

Il prezzo della **Garanzia Totale Chronocarpe** è indicato sul sito web di Chronocarpe al momento dell'acquisto sulla scheda prodotto e nel carrello digitale.

3. Condizioni:

- **Rottura accidentale:** La **Garanzia Totale Chronocarpe** copre la riparazione e/o la sostituzione dell'apparecchiatura garantita fino al valore di acquisto (IVA inclusa) del prodotto in caso di deterioramento totale o parziale che ne pregiudichi il corretto funzionamento e sia il risultato di un evento accidentale e imprevedibile non causato dal cliente. La garanzia è valida per due anni dalla data di acquisto del prodotto in questione e può essere utilizzata una sola volta sullo stesso articolo. Per accettare un reclamo, il cliente deve presentare i fatti e fornire foto e/o video del prodotto. Una volta accettata la richiesta, Chronocarpe si occuperà della restituzione del prodotto presso la propria sede.
- **Garanzia alla consegna:** La **Garanzia Totale Chronocarpe** copre la sostituzione del prodotto in caso di difetto o rottura, a condizione che il cliente abbia ricevuto il prodotto, abbia espresso chiare riserve sulla bolla di consegna in presenza del fattorino e abbia segnalato eventuali danni causati dalla consegna al servizio post-vendita Chronocarpe entro 7 giorni dalla data di ricezione. Una volta accettata la richiesta, Chronocarpe provvederà alla restituzione del prodotto presso i propri locali.
- **Restituzione e sostituzione gratuita:** La **Garanzia Totale Chronocarpe** copre la restituzione* e la sostituzione del prodotto con uno nuovo in caso di guasto o difetto per 1 mese dalla data di acquisto (soggetto a disponibilità), a condizione che il prodotto sia restituito nella sua confezione e che il cliente abbia seguito la procedura di reclamo indicata di seguito. Questa garanzia può essere utilizzata una sola volta per lo stesso articolo.

Nel caso in cui non sia possibile sostituire l'articolo per mancanza di scorte o per fine serie, il cliente riceverà un risarcimento sotto forma di nota di credito sul sito di Chronocarpe per l'importo del prezzo di acquisto, IVA inclusa.

**(solo per la Francia metropolitana)*

- **Estensione +1:** La garanzia estesa copre i difetti di fabbricazione e i guasti che possono verificarsi durante il periodo supplementare di un anno della garanzia legale.

4. Esclusioni dalla garanzia:

La **Garanzia Totale Chronocarpe** non copre :

- scheggiature, graffi e scalfitture ;
- danni causati durante la consegna in assenza di riserve espresse sulla bolla di consegna come indicato nell'articolo 12-c delle Condizioni Generali di Vendita del sito Chronocarpe ;
- danni causati dall'inosservanza delle norme di base per l'uso e la manutenzione del prodotto, dall'uso inadeguato, dalla manipolazione impropria e dalla modifica o riparazione non autorizzata del prodotto ;

- i danni che si verificano nel corso dell'uso professionale dell'apparecchiatura ;
- danni causati da comportamenti intenzionali o dolosi del cliente.

5. Procedura di reclamo:

L'acquirente deve contattare al più presto il servizio post-vendita del venditore dal suo spazio cliente sul sito web di Chronocarpe per segnalare il problema, spiegando i fatti e fornendo foto e/o video. In caso contrario, il cliente dovrà inviare una lettera raccomandata accompagnata da una prova d'acquisto valida per poter beneficiare dell'estensione della garanzia e da una dichiarazione che illustri i fatti.

Prima di restituire un prodotto, è necessario inoltrare una richiesta di gestione al Servizio Post-Vendita, che rilascerà un numero di reso.

6. Legge applicabile :

Il presente contratto è disciplinato dalla legge francese e qualsiasi controversia relativa all'interpretazione o all'esecuzione del presente contratto sarà sottoposta alla giurisdizione esclusiva dei tribunali francesi.

Convalidando e confermando il proprio ordine, il cliente riconosce di aver letto e accettato i termini e le condizioni del contratto di cui sopra, disponibile in formato digitale prima della sottoscrizione, che integra le Condizioni Generali di Vendita del sito Chronocarpe.

Tradução efectuada por um tradutor automático. Em caso de dúvida, consultar o contrato francês.

Contrato de Garantia Total ChronoCarpe

O que se segue foi acordado entre a ChronoLoisirs, a seguir designada "o vendedor", e o cliente, a seguir designado "o comprador":

O vendedor é a sociedade Chrono Loisirs, S.A.S.U. com sede social em 1 chemin de la coume 09300 LAVELANET em FRANÇA, SIREN n° 481703049 . Os produtos e serviços associados são distribuídos através dos sítios Web www.chronocarpe.com , das aplicações móveis disponíveis para transferência na Apple App Store com o nome "Chrono-carpe" e no Google Play com o nome "ChronoCarpe Tout pour la carpe", ambos publicados pela "CHRONO LOISIRS".

Objeto do contrato:

1. O presente contrato tem por objetivo fornecer garantias complementares aos produtos adquiridos com a **Garantia Total** no sítio Internet da Chronocarpe.

1.1 Uma garantia de 2 anos a partir da data de compra em caso de rutura accidental do produto adquirido com a **Garantia Total Chronocarpe**.

1.2 Uma garantia aquando da receção da sua encomenda em caso de problema aquando da abertura da encomenda (rutura ou defeito) do produto adquirido com a **Garantia Total Chronocarpe**.

1.3 Substituição do produto adquirido com a **Garantia Total Chronocarpe** em caso de avaria ou defeito durante 1 mês a partir da data de compra (sujeito a disponibilidade e após devolução do produto completo na sua embalagem original).

1.4 Devoluções gratuitas* em caso de problemas pós-venda durante 1 mês a partir da data de compra do artigo adquirido com a **Garantia Total Chronocarpe**. *(unicamente na França metropolitana)

1.5 Uma extensão de garantia de um ano a partir da data final da garantia legal, nas mesmas condições que a garantia legal aplicável ao produto adquirido com a **Garantia Total Chronocarpe**.

2. Preços:

O preço da **Garantia Total Chronocarpe** é indicado no sítio Web da Chronocarpe no momento da compra, na ficha de produto e no cesto digital.

3. Condições:

- Rutura accidental: A **Garantia Total Chronocarpe** cobre a reparação e/ou substituição do equipamento garantido até ao valor de compra (IVA incluído) do produto em caso de deterioração total ou parcial que prejudique o seu bom funcionamento e que resulte de um facto accidental, imprevisível e não provocado pelo cliente. A garantia é válida durante dois anos a partir da data de compra do produto em causa e só pode ser utilizada uma vez para o mesmo artigo. Para que a reclamação seja aceite, o cliente deve apresentar os factos e fornecer fotografias e/ou vídeos do produto. Uma vez aceite o pedido, a Chronocarpe encarregar-se-á da devolução do produto nas suas instalações.
- Garantia de entrega: A **Garantia Total Chronocarpe** cobre a substituição do produto em caso de defeito ou de rutura, desde que o cliente tenha recebido o produto, tenha feito reservas claras na nota de entrega na presença do entregador e tenha comunicado os danos causados pela entrega ao serviço pós-venda da Chronocarpe no prazo de 7 dias a contar da data de receção. Uma vez aceite o pedido, a Chronocarpe providenciará a devolução do produto nas suas instalações.
- Devolução e substituição gratuitas A **Garantia Total Chronocarpe** cobre a devolução* e a troca do produto por um novo em caso de avaria ou defeito durante 1 mês a partir da data de compra (sujeito a disponibilidade), desde que o produto seja devolvido na sua embalagem e que o cliente tenha seguido o procedimento de reclamação abaixo indicado. Esta garantia só pode ser utilizada uma vez para o mesmo artigo.

Em caso de impossibilidade de troca do artigo por rutura de stock ou fim de série, o cliente será indemnizado sob a forma de uma nota de crédito no sítio Chronocarpe no montante do preço de compra, incluindo o IVA.

**(unicamente na França metropolitana)*

- Extensão +1: A garantia alargada cobre os defeitos de fabrico e as avarias que possam ocorrer durante o período adicional de um ano da garantia legal.

4. Exclusões da garantia:

A **Garantia Total Chronocarpe** não cobre :

- lascas, riscos e arranhões ;
- danos causados durante a entrega na ausência de reservas efectuadas na nota de entrega, tal como indicado no artigo 12-c das Condições Gerais de Venda do sítio Chronocarpe ;
- danos causados pela não observância das regras básicas de utilização e manutenção do produto, utilização inadequada, manuseamento incorreto e modificação ou reparação não autorizadas do produto ;
- danos ocorridos no decurso da utilização profissional do equipamento ;
- danos causados por conduta dolosa ou intencional do cliente.

5. Procedimento de reclamação:

O comprador deve contactar o serviço pós-venda do vendedor a partir do seu espaço cliente no sítio Chronocarpe o mais rapidamente possível para comunicar o problema, explicando os factos e fornecendo fotografias e/ou vídeos. Caso contrário, o cliente deve enviar uma carta registada acompanhada de um

comprovativo de compra válido para poder beneficiar da extensão da garantia, bem como de uma declaração descrevendo os factos.

Antes da devolução de qualquer produto, deve ser efectuado um pedido de tratamento ao Serviço Pós-Venda, que emitirá um número de devolução.

6. Legislação aplicável :

O presente contrato é regido pelo direito francês e qualquer litígio relativo à interpretação ou à execução do presente contrato será submetido à jurisdição exclusiva dos tribunais franceses.

Ao validar e confirmar a sua encomenda, o cliente reconhece que leu e aceitou as condições do contrato acima referido, disponível em suporte digital antes da subscrição, que complementa as condições gerais de venda do sítio Internet da Chronocarpe.